

№ 20(1)
Sept. 13 вер.
2015

Молимося за долю України!
We pray for the future of Ukraine!



Українська
Православна
Катедра
Св. Володимира

St. Volodymyr
Ukrainian Orthodox
Cathedral

400 Bathurst St.
Toronto, ON
M5T 2S6



Каплиця
Всіх Святих
Землі Української

All Saints of Ukraine
Chapel

1280 Dundas St. W.
Oakville, ON
L6M 4H9

Катедральні ДЗВОНИ Cathedral Bells





Катедральні Дзвони

Виходять що два тижні

Cathedral Bells

Published biweekly

ISSN 1911-6926 (Print)

ISSN 1911-6934 (Online)

Saint Volodymyr Cathedral

✦ Published in Canada ✦

Editorial Staff

**The Rt. Rev. Protopresbyter
Bohdan Sencio • Dean**
905-238-0132

Walter Chewchuk
416-603-3224

Wasył & Nadia Sydorenko
416-604-1740
mail@htplus.net

Parish Priests

**The Rt. Rev. Protopresbyter
Bohdan Sencio • Dean**
905-238-0132

**The Very Rev. Archpriest
Dr. Jaroslaw S. Buciora**
905-855-7757

Cathedral Office

Open

Thursday - Friday • 9 am - 5 pm
Saturday - Sunday • 9 am - 1 pm

Wasył Pawluk
Administrator
416-603-3224
416-603-1443 (fax)
office@stvolodymyr.ca

406 Bathurst Street
Toronto, ON M5T 2S6

Mission Statement

Cathedral Bells is a publication of the parish of Saint Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral in Toronto, Canada (UOCC).

Its mandate is to enunciate the Orthodox Christian faith, to foster the mission of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, to provide a forum for the discussion of issues important to the church and its members, to publish notices and reports of events in our community, and to encourage all of our readers to explore all available sources of Orthodox Christian information.

On the Cover

The cover features a detail from the icon *All Saints of Ukraine* by Canadian iconographer Vera Senchuk. The first rank of saints features from left to right: St. Theodosius of Kyiv, St. Anthony of Kyiv, St. Hlib the Martyr, St. Borys the Martyr, St. Volodymyr Equal-to-the-Apostles, St. Olha Equal-to-the-Apostles, St. Ihor of Kyiv, St. Alexius (Biakont?), St. Michael the first Metropolitan of Kyiv, and St. Petro (Mohyla).

Available online: www.stvolodymyr.ca

УСІЧЕННЯ ГОЛОВИ ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

Щоб належно вшанувати пам'ять мученицької смерті Івана Хрестителя, Православна Церква встановила свято, яке святкується 11-го вересня кожного року. Це свято Усічення Голови св. Івана Хрестителя.

Св. Євангелист Марко (6:1-37) у Св. Письмі розповідає про це так:

“...І почув про Ісуса цар Ірод, – бо ім'я його стало загально відоме, – і сказав, що то Іван Хреститель із мертвих воскрес, і тому творяться чуда від нього. Інші впевняли, що Ілля він, а знов інші казали, що пророк, або як один з пророків.

А ірод, почувши, сказав: “Іван, якому я голову стяв був, – оце він воскрес!”

То й бо Ірод, пославши, схопив був Івана, і в в'язниці закув його, через Іродіяду, дружину брата свого Пилипа, бо він одружився був з нею.

Бо Іван казав Іродові: “Не годиться тобі мати за дружину жінку брата свого!”

А Іродіяда лютилася на нього. І хотіла йому смерть заподіяти, та не могла.

Бо Ірод боявся Івана, знавши, що він муж праведний і святий, і беріг його. І, слухаючи його, він дуже бентежився, але слухав його залюбки.

Та настав час догідний, коли в день народження Ірод справляв був бенкет вельможам своїм, і тисячникам, і галилейській старшині, і коли прийшла дочка тієї Іродіяди, і танцювала, і сподобалася Іродові та присутнім з ним при столі, тоді цар промовив до дівчини: “Проси в мене, чого хочеш, – і дам я тобі!”

Cover: Virgin Mary, XI century mosaic, St. Sophia, Kyiv, Ukraine.

І поклявся він їй: “Чого тільки в мене попросиш, то дам я тобі, – хоч би й половину царства мого!”

Вона ж вийшла, і спиталася матері своєї: “Чого маю просити?” А та відказала: “Голови Івана Хрестителя!”

І зараз квапливо вернулася вона до царя, і просила, говорячи: “Я хочу, щоб зараз дав ти мені на полумиску голову Івана Хрестителя!”

І засмутився цар, але через клятву та й ізза тих, що з ним були при столі, не хотів відмовити їй.

І цар зараз послав воїна, і звелів принести Іванову голову.

І пішов він, і стяв у в'язниці Івана, і приніс його голову на полумиску”.

Цей сумний святковий день вважається церквою за день посту.

Іван Хреститель своєю проповіддю допомагав справі духовного відродження серед тих, що слухали голосу його, і таким чином він багатьох підготовляв до проповіді Христа Спасителя, до проповіді любови й доброзичливосте серед людей.

По смерті Івана Хрестителя багато учнів його стали учнями Христа Спасителя.

прот. др. Іван Стус

THE BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST

In order to properly commemorate the martyrological death of John the Baptist, the Orthodox Church celebrates annually the feast of the Beheading of St. John the Baptist on September 11.

According to the Gospel of St. Mark (6:14-28),

“...and King Herod heard of him; (for his name

was spread abroad) and he said, that John the Baptist was risen from the dead, and therefore mighty works do shew forth themselves in him. Others said, that he is Elias, and others said that he is a prophet or as one of the prophets.

But when Herod heard thereof, he said: it is John whom I beheaded: he is risen from the dead.

For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife; for he had married her.

For John had said unto Herod; it is not lawful for thee to have thy brother's wife.

Therefore, Herodias had a quarrel against him, and would have killed him; but she could not; for Herod feared John, knowing that he was a just man and holy, and observed him; and when he heard him, he did many things and heard him gladly.

And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, high captains, and chief estates of Galilee.

And when the daughter of Herodias came in, and danced, and pleased Herod and them that sat with him, the king said unto the damsel, ask of me whatsoever thou wilt, and I will give it thee.

And he swore unto her, whatsoever thou shalt ask of me, I will give it thee, unto the half of my kingdom.

And she went forth, and said unto her mother, what shall I ask? And she said, the head of John the Baptist.

And she came in straight way with haste unto the king, and asked saying, I will that thou give me by and by in a charger the head of John the Baptist.

And the king was exceeding sorry; yet for his oath's sake, and for their sakes which sat with him, he would not reject her.

And immediately the king sent an executioner, and commanded his head to be brought; and he went and beheaded him in the prison..."

This sad feast day has been designated a day of fasting. St. John the Baptist, through his preaching, initiated the spiritual reawakening of those who heard him, preparing them for the teachings of Jesus, for a return to love and goodwill among men.

After John's death, many of his followers became disciples of Jesus Christ.



НАРОДЖЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ (Друга Пречиста)

Тисячі років минули з того часу, коли Адам та Єва нарушили Заповідь Божу в Раю. Їхні нащадки, як і вони самі, тяжко працювали на свій прожиток. Усі люди чекали великого дня – для народження Спасителя світу, який мав добровільно взяти на Себе гріхи людські та дати Себе в жертву грішних людей, яких знову хотів повернути до Раю після їхнього земного життя.

Цю надію Господь дав Адамові та Єві, коли Він видалив їх з Раю. Господь також посилав побожних людей, які передсказували народження Спасителя світу. Це були пророки, яким дух святий відкривав усе те, чого інші люди не могли знати.

І саме тому народження Пресвятої Діви Марії стає початком тієї радості, яку приніс Спаситель усім людям світу цього. Нам також треба знати про батьків Пресвятої Діви Марії, про місце їхнього народження та про той обіт, який вони дали Господеві.

На Близькому Сході (в Малій Азії) є країна Галилея. Там і досі є велике озеро, що зветься Галилейським. У цьому озері Апостоли ловили рибу. У Галилеї також і досі є маленьке містечко Назарет.

У Назареті жило одне гарне, спокійне та побожне подружжя – Яким та Анна. Це були вже старші люди, їхній рід походив від славного царя Давида – того Давида, який, коли ще був юним пастухом, перемиг великого й сильного Голіята.

Яким та Анна були заможні. А славні вони були тим, що з особливою добротою ставилися до вбогих людей і виявляли велике милосердя для них. Прибутки свої ділили вони на три частини: одну третину витрачали на свої потреби, другу третин віддавали на Храм Божий, а решту роздавали бідним людям.

Здавалося, що їм нічого не бракувало, що вони були цілком вдоволені, але в дійсності так воно не було. Вони дуже сумували, що не мали дітей. У своїх усердних молитвах вони не переставали молити Бога, щоб він послав їм хоч одну дитину, і це було б благословенням Божим для них. Вони прирікали, що коли в них народиться дитина, то вони присвятять її Богові.

І вислухав Господь щирі молитви Якима та Анни, і послав їм донечку, яку вони дуже любили та дуже раділи нею бо вважали, що це Господь Бог змилювався над ними. І назвали вони свою донечку Марією, яка пізніше стала матір'ю Господа нашого Ісуса Христа. Побожні й добрі батьки зразково виховали її.

Батьків Пречистої Діви Марії наша церква називає Богоотцями, яких священник згадує за кожною Службою Божою на відпусті.

День народження Пресвятої Діви Марії святкуємо кожного року 21 вересня. Це свято називається також Другою Пречистою.

прот. др. Іван Стус

THE NATIVITY OF THE MOST BLESSED VIRGIN MARY ("Druha Prechysta")

Thousands of years had passed since Adam and Eve had broken God's commandment in Paradise. Both Adam and Eve and their descendants had since worked hard to make a living. All awaited the great day when a Saviour would be born, who would voluntarily assume their sins and sacrifice Himself in order to see them returned to Paradise.

God gave Adam and Eve this hope when he expelled them from Eden. The Lord also sent devout people to foretell the birth of the Saviour of the world. These were the prophets, and they were enlightened by the Holy Spirit regarding all that ordinary people did not know.

The birth of the Virgin Mary was the first of a succession of events leading to the joyous coming of the Saviour. We must also learn about the parents of the Virgin Mary, about their place of birth and about the promise they made to God.

In the Near East (in Asia Minor), there is a land known as Galilee. There, even today, is a large lake called the Sea of Galilee. The apostles caught fish in this lake. In Galilee, there is also, to this day, a little village called Nazareth.

In Nazareth lived a certain fine, serene and pious couple, Joachim and Anna. They were older. They were descendants of King David, the glorious king, who, as a young shepherd, overpowered the great Goliath.

Joachim and Anna were wealthy. However, they were also admirably kind to the poor and showed them great charity. They divided their income into three portions: one-third of their revenue paid for their basic needs, another third was given to God's temple, and one-third was distributed among the poor.

They seemed satisfied. They lacked nothing. But, alas, they were saddened because they had no children. They fervently prayed to God to bless them with a child. They

promised that, should God see fit to send them a child, they would dedicate that child to the service of God.

And the Lord heard their sincere prayers and sent them a little daughter whom they loved deeply and rejoiced in, for they felt that God had shown them mercy. They named their little girl, Mary, and she later became the Mother of God. Mary's pious, good parents raised her in an exemplary fashion.

Our church considers the parents of the Blessed Virgin to be among the founding fathers of the Church and they are mentioned at the closing of each divine liturgy.

The nativity of the Most Pure Virgin Mary is celebrated annually on September 21. This holiday is also called "Druha Prechysta" (The Second Virgin).



Потребуємо хористів!

Потребуємо **тенорів!**

—————
We need choristers!

We need **tenor** voices.

*St. Volodymyr Cultural
Centre (Oakville) Inc.*



*Осередок Культури
Святого Володимира*

Pavilion
ON THE PARK

1280 Dundas St. W., Oakville, ON L6M 4H9

Tel: 905-847-6477 Fax: 905-847-6478

www.svccoakville.com

СПІВЧУТТЯ РОДИНІ СВ. П. ОЛЕНИ СЕМЕНЮК

Дня 17 липня 2015 р. відійшла у вічність св. п. Олена Семенюк, довголітня, заслужена членка Союзу Українок Канади відділу в Лондоні (Онтаріо), останнім часом відділу св. кн. Ольги при Катедрі св. Володимира.

Родині покійної св. п. Олени Семенюк управа і усі членки Союзу Українок Канади відділ Св. Кн. Ольги передають слова щирого співчуття.

Нехай канадська земля буде їй легкою.

*Голова відділу
Віра Мельник*

*Пресова референтка
Євгенія Мельничук*

СПІВЧУТТЯ РОДИНІ СВ. П. МАРІЇ МИХАЙЛЮК

Дня 21 липня 2015 р. відійшла у вічність св. п. Марія Михайлюк, сеньйорка Союзу Українок Канади відділ Св. Кн. Ольги.

Св. п. Марія Михайлюк була активною членкою відділу, завше зайнята справами церкви.

Разом зі св. п. Аґафією Оленич дбали про усі справи пов'язані з нашим храмом. Дбали про чистоту, порядок, свічки, квіти до гробу господнього, збирали ялинки, ще багато других справ.

Управа і всі членки Союзу Українок Канади відділ Св. Кн. Ольги прощають свою дорогу подругу з великим жалем. Родині покійної передаємо слова щирого співчуття.

Нехай канадська земля буде їй легкою.

*Голова відділу
Віра Мельник*

*Пресова референтка
Євгенія Мельничук*



НЕДІЛЬНА ШКОЛА

Записи і навчання в Недільній Школі при нашій Катедрі відбудуться **20 вересня 2015 р.** у приміщенні школи під Катедрою.

Навчання відбуватиметься кожної неділі від 10-ої до 11-ої ранку. Після зайнять всі діти з вчителями переходять до церкви і беруть участь у Службі Божій.

На лекціях діти і молодь знайомляться з Євангельським навчанням, вивчають основи Православної Церкви та українські церковні традиції.

Запрошуємо батьків та дідусів приводити своїх дітей та внуків до Недільної Школи, щоб вони в майбутньому змогли зберігати свої духовні скарби.

Про записи до школи і додаткові інформації, прошу звертатись до **добр. Катерини Сенцьо**.

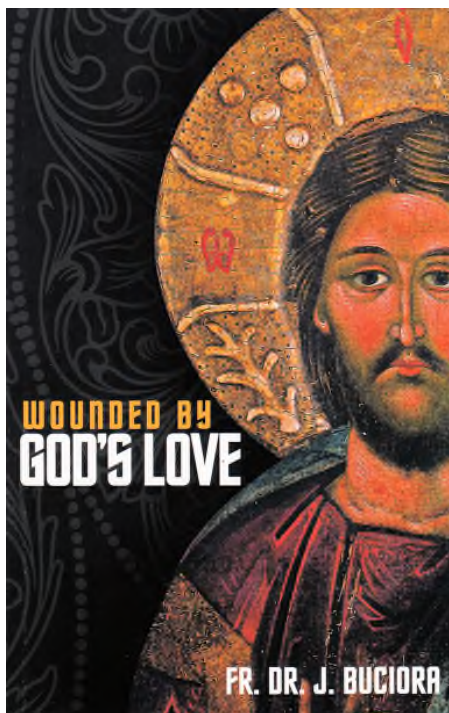
905-238-0132
senciok@ hotmail.com

WOUNDED BY GOD'S LOVE

The Journey of a Soul after Death and the Prayers for the Deceased

by Fr. Dr. Jaroslaw Buciora

An English-language booklet, *Wounded by God's Love* was published with the blessing of His Eminence Metropolitan Yurij by the Ukrainian Orthodox Church of Canada. This booklet was written by Fr. Dr. Jaroslaw Buciora, committee member of the Christian & Heritage Education Committee, with input by the committee with the aim of explaining the meaning of the 40-day period following a person's repose.



The committee saw a need for this book based on feedback from family members who were organizing the funerals of their Ukrainian Orthodox parents, but who themselves are no longer members of the Orthodox Church. The committee also saw a need to missionize to the children and grandchildren of our pioneers and founders. In fact, this booklet is dedicated to the pioneers and founders of the UOCC.

This booklet is also a response to the tendency of formalism in the Church. Father Jaroslaw provides a theological and pastoral exploration of the meaning behind the practices and symbols. He provides extended, deeper explanations of why things happen in the Church in a certain way. By using analogies of the modern-day reader, Fr.

Jaroslaw explores the subject of afterlife which is overwhelmingly simplified and misconstrued by modern writers. Because of the curiosity of many parishioners and general inquiry of guests at our funerals, there was a need to introduce and explain the reality of the afterlife from the Orthodox perspective. Readers have found this work both comforting and compelling. Fr. Jaroslaw's approach is poignant, speaking directly to the heart.

To keep this work cost-effective for the faithful, it was published and printed in Winnipeg, Manitoba with graphic design by the talented Michael Kapy, who with his young family are members at St. Mary the Protectress Ukrainian Orthodox Cathedral in Winnipeg, Manitoba.

We invite our members of St. Volodymyr Cathedral to obtain a booklet for your personal use from the Church office or directly from Fr. Jaroslaw.

905-855-7757 • buciora@rogers.com

Our sincere gratitude is extended to Cardinal Funeral Home for sponsoring this booklet. God Bless.



МІСЯЧНІ ЗБОРИ

Союзу Українок Канади Св. Кн. Ольги
при Катедрі св. Володимира в Торонто,
відбудуться 13-го вересня 2015 р.
після Служби Божої
в аудиторії Катедрі.

Запрошуємо всіх членів громади та гостей
на перекуску і каву.

Ласкаво просимо нових осіб
ставати членкинями нашого відділу.

За Управу відділу,

Віра Мельник
Голова

добр. Катерина Сенцьо
Секретарка

Wasył Sydorenko

IMPERIALIST VS HUMANIST ORTHODOXY

On September 9, 1990 Fr. Alexander Men was killed with blow to the head with an ax. But his views on Orthodoxy continue to live on. He was born into a Jewish family living in Moscow but baptized at seven months along with his mother in the banned Catacomb Church—a branch of the Russian Orthodox Church (ROC) that refused to cooperate with Soviet authorities. He believed in Orthodoxy as a religion of the people, for the people, and by the people. Yet his views were treated with suspicion by both Church and State. Twenty-five years later, his murder is still unsolved. Yet, ironically, the ROC is planning to publish his collected works in his memory. One wonders how much editing of the texts there will be...

One of Fr. Men's followers was Fr. Georgy Chistiakov. He too believed that the Orthodox Faith should serve the people. He was the spiritual leader of the Alexander Men Charity Group and dean of the Church of Intercession of the Holy Virgin Mary at the Russian Children's Hospital. His writings are many and his most famous tract is *Whence this Anger?* <https://solzemli.wordpress.com/2012/08/08/whence-this-anger-by-fr-george-chistyakov/> In it Fr. Chistiakov criticizes mainstream Russian Orthodoxy for its belligerent approach to all perceived foreign influences. But he too died, unexpectedly, at age 54 in 2007 of "cancer".

For a while it seemed that the humanist voice in Russian Orthodoxy was silenced, that only the strident voice of symphonic (Church-State) propaganda praising Holy Russia and the Russky Myr was heard. But it seems that the ideas of Frs. Men and Chistiakov are not forgotten and continue to influence priests in Russia. Unfortunately, many of those priests have decided to leave Russia because the "official" environment is so morally poisonous. A recent article found on the *Window on Eurasia* website features interviews with three such priests:

<http://windowoneurasia2.blogspot.ca/2015/09/even-russian-orthodox-priests-of-moscow.html>

Most of these priests believe that truth will triumph over propaganda, that the Orthodox Faith will become the servant of the people (not of the State), and that Russia will change for the better. This could not happen soon enough! But it is not only the ROC that needs to divest itself of its Russian imperial ideology. What about all the other Orthodox Churches that sycophantically cater to Moscow's every whim and fancy? Did not every Orthodox Church, including that of the Ecumenical Patriarchate, send representatives to participate in Moscow's grand celebration of the 1000th anniversary of the repose of the great "Russian" prince—Saint "Vladimir"? Did not the Ecumenical Patriarch give his personal blessing in May 2010 for making this "Russian" Church feast a national holiday in Russia?

Imperial ideologies have infected Orthodoxy ever since the Byzantine emperors made it their State religion. Maybe, we should follow Thomas Jefferson's example of separating Church and State, of promoting humanist Orthodoxy, and replacing anger and hatred with true Christian love.



**Союзу Українок Канади
відділ Св. Кн. Ольги**
запрошує всіх на доповідь
Василя Сидоренка

**ОБРАЗ
Св. Кн. ВОЛОДИМИРА**

Доповідь відбудуться **20-го вересня 2015 р.**
після Служби Божої в аудиторії Катедри.

Буде обід. Вступ при дверях: \$15.



Ваші внуки не розмовляють українською мовою?

Ще не пізно!!!

УКРАЇНСЬКА СУБОТНЯ ШКОЛА

Катедри Св. Володимира
406 Bathurst St., Toronto

навчить розмовної мови.

Цікаві культурні події:
коляда, писання писанок, концерти...
Перші два тижні – **безкоштовно!**

Субота, 12 вересня, 2015 р.
від 9:00 ранку до 12:30 по обіді –
реєстрація і перший день школи.

Таня (директор): 416-565-5125, tatiana.sunak@yahoo.ca
Лідія: 416-767-9974, kyskira@pathcom.com

Комітет
Українок Канади

запрошує всіх на:



Соборний Молебень
на шану великої
української поетеси
Лесі Українки

17-го вересня, 2015 р.

о 6:00 вечора

біля пам'ятника

у High Park, Торонто.

Буде

мистецька програма.

Цього року відзначаємо
40-ліття встановлення
чудового пам'ятника
поетеси скульптором
Михайлом Черешньовським.

*Хто визволиться сам,
той буде вільний,
хто визволить кого,
в неволю візьме.*

ПОЖЕРТВИ - DONATIONS

Jemetz Ivan & Natalie	580
Koszarny Victor & Tamara (in memory of mother Olena)	1000
Wawryshyn Michael (in memory of wife Halyna)	100
Wawryshyn Michael - for Cathedral Choir	50
Koszarny Victor & Tamara - (in memory of mother Olena for Cathedral Choir ..	300
Maskulka Mykola (in memory of Melnyk Lidia) donated 200 beeswax candles	

CATHEDRAL RENOVATION FUND

??? 000

***УСИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ ЩИРЕ СПАСИБІ ТА БОЖЕ
БЛАГОСЛОВЕННЯ***

**THANK YOU TO ALL OUR DONORS AND MAY
GOD'S BLESSINGS BE WITH YOU**

CREDIT CARD DONATIONS

We now accept credit card donations (AMEX, VISA, MasterCard) on our website: www.stvolodymyr.ca

Earn Air Miles, Canadian Tire dollars or Aeroplan points when donating to Saint Volodymyr Cathedral.





Organizations

Parish Council

Peter Bayrachny
President
416-622-8497
416-526-6306

Order of St. Andrew

Walter Chewchuk
416-603-3224

St. Volodymyr Brotherhood

Walentina Rodak
416-252-2439

Ukrainian Women's Association of Canada

Vera Melnyk
416-534-0633

Fellowship of Sts. Cyril & Methodios

Oleg Holowaty

Eastern Eparchy

**His Grace ANDRIY
Bishop of Toronto
and the Eastern Eparchy**

905-206-9372
905-206-9373 (fax)
bishopandriy@yahoo.com

Sunday School

Dobr. Kateryna Sencio
905-238-0132

St. Volodymyr Ukrainian School

Tanya Sunak
416-565-5125

Parents' Committee

Lydia Kyskyra
416-837-3086

Tytar

416-603-3224

Cultural Centre

905-847-6477

Slavko Adamec
416-737-0736

Expressions in Art

Olya Janschula
416-622-4494

St. Volodymyr Cemetery

905-827-1647

*Просимо негайно
повідомити Отця,
коли хтось із наших
парафіян або прихожан
перебуває у лікарні або
потребує необхідної
пастирської опіки.*

*Please inform the
Priest immediately
in the event that any
of our church members
find themselves in the
hospital or in need of
spiritual guidance.*

Available online: www.stvolodymyr.ca

SCHEDULE OF SERVICES

PASTORAL SERVICES • SEPT. 12 - 19: FR. B. SENCIO ☎ 905-238-0132		
September 13, Sunday SUN. 15 AFTER PENTECOST 15-та НЕДЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ	10:00 a.m.	Liturgy/Літургія
September 14, Monday	CHURCH NEW YEAR ЦЕРКОВНИЙ НОВИЙ РІК	
PASTORAL SERVICES • SEPT. 19 - 26: FR. J. BUCIORA ☎ 905-855-7757		
September 19, Saturday	5:00 p.m.	Vespers/Вечірня
September 20, Sunday SUN. 16 AFTER PENTECOST 16-та НЕДЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ	10:00 a.m. 5:00 p.m.	Liturgy/Літургія Vespers/Вечірня
September 21, Monday NATIVITY OF THEOTOKOS РІЗДВО ПР. БОГОРОДИЦІ	9:30 a.m.	Liturgy/Літургія
September 23, Wednesday	6:00 a.m.	Akathist/Акафіст
PASTORAL SERVICES • SEPT. 26 - OCT. 3: FR. B. SENCIO ☎ 905-238-0132		
September 26, Saturday	5:00 p.m.	Vespers/Вечірня
September 27, Sunday EXALTATION OF THE HOLY CROSS ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРИСТА	10:00 a.m.	Liturgy/Літургія
September 30, Wednesday	6:00 a.m.	Akathist/Акафіст
PASTORAL SERVICES • OCT. 3 - 10: FR. J. BUCIORA ☎ 905-855-7757		
October 3, Saturday	5:00 p.m.	Vespers/Вечірня
October 4, Sunday SUN. 18 AFTER PENTECOST 18-та НЕДЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ	10:00 a.m.	Liturgy/Літургія

ALL SAINTS OF UKRAINE CHAPEL, OAKVILLE

Wednesday - Akathist • 6 p.m. • Акафіст - Середа

Sunday - Liturgy • 10 a.m. • Літургія - Неділя